

PROTOCOLLO PER GLI ALUNNI IN MOBILITÀ ALL'ESTERO

Il soggiorno di studio in un altro paese e il rapporto di dialogo e di amicizia con coetanei che vivono e studiano in un'altra parte del mondo rappresentano un'esperienza che fa crescere nei giovani e nelle famiglie la comprensione delle altre culture insieme alla scoperta dei valori della propria cultura di appartenenza. Il Liceo Arcangeli riconosce l'importanza e la grande valenza formativa di tale periodo di studio all'estero.

Normativa di riferimento:

- Testo Unico D.L. 297/94, art.192, c.3
- C.M. 181/97
- C.M. 236/99
- DPR.275/1999

a) i soggiorni individuali di studio possono realizzarsi a seguito di programmi tra scuole italiane e straniere, ovvero sulla base di iniziative di singoli alunni che possono avvalersi di agenzie formative specifiche.

b) ogni studente avrà assegnato un **docente tutor** all'interno del Consiglio di classe nominato durante il primo cdc di quarta, con il compito di

- tenere contatti con lo studente e ricevere informazioni riguardo l'attività all'estero
- dare informazioni sull'attività della classe in Italia, con segnalazione di programmi e progetti particolarmente significativi della classe in Italia
- dare informazioni sullo studente al Consiglio di classe

c) gli studenti che vogliono trascorrere **un anno o un quadrimestre** all'estero devono:

- **essere promossi** allo scrutinio di terza senza sospensioni di giudizio;
- la scuola potrà produrre **soltanto documenti in Italiano** (pagelle, dichiarazioni di frequenza) pertanto, qualora si rendano necessarie traduzioni, sarà cura delle famiglie degli studenti effettuare **traduzioni giurate** (Cancelleria del Tribunale di Bologna, per la modulistica necessaria e le modalità di accesso: www.tribunale.bologna.giustizia.it);
- durante la permanenza all'estero gli studenti devono mantenere **costanti rapporti** con il docente tutor a scadenze da definire, comunque obbligatorie. Si consiglia di inviare almeno due brevi relazioni nel corso dell'anno (una a quadrimestre) che indichino le materie studiate nella scuola ospitante, i metodi di verifica e valutazione, il rapporto fra docenti e studenti, le attività extracurricolari. In caso di mobilità di un solo semestre o meno, è sufficiente una sola relazione;
- trasmettere alla segreteria didattica tutti gli elementi utili alla valutazione (attestato di frequenza, pagella finale, *transcript of credits* **a cura della scuola ospitante** con traduzione giurata a cura della famiglia dello studente in mobilità, vedi sopra www.tribunale.bologna.giustizia.it) e la **relazione riassuntiva** dell'esperienza all'estero **a cura dello studente**) entro la fine delle lezioni, ovvero **entro il 15 luglio**;
- prendere visione sul registro elettronico dei programmi svolti dalla propria classe durante il periodo trascorso all'estero;
- impegnarsi a recuperare, durante le vacanze estive, gli argomenti indicati dai docenti come **imprescindibili**, in particolare quelli relativi ad alcune discipline (materie non svolte all'estero e di indirizzo) e concordare alcuni argomenti da portare al colloquio pluridisciplinare o da recuperare anche in seguito;
- svolgere una prova **scritta di Italiano** (testo);

- oltre alla **relazione riassuntiva** dell'esperienza all'estero, produrre una **breve presentazione** video o PowerPoint da utilizzare durante il colloquio pluridisciplinare con alcune immagini e didascalie significative dell'esperienza all'estero
- gli studenti che trascorrono **un solo semestre** all'estero, o un periodo di tempo inferiore, non devono svolgere il colloquio pluridisciplinare ma dovranno produrre tutta la certificazione al momento del rientro. Le valutazioni dovranno essere in originale con **traduzione giurata** in italiano prodotta a cura delle famiglie (vedi sopra, www.tribunale.bologna.giustizia.it);
- gli studenti rientrati da mobilità all'estero potranno avvalersi, se lo ritengono utile, dei corsi di recupero o allineamento estivi gratuiti organizzati dal Liceo Arcangeli

d) prova scritta di Italiano e svolgimento e valutazione del **colloquio pluridisciplinare** da effettuare ad inizio settembre, prima dello scrutinio:

- verrà individuata dalla scuola una data per lo svolgimento della **prova scritta di Italiano** (testo);
- nel corso del **colloquio pluridisciplinare** lo studente risponderà a domande del Consiglio di classe sull'esperienza e su alcuni **argomenti imprescindibili** del programma di quarta precedentemente concordati con i propri docenti;
- dopo la valutazione della prova scritta di Italiano del colloquio pluridisciplinare, a seguito dello scrutinio, lo studente verrà ammesso alla classe quinta;
- durante lo scrutinio il cdc attribuirà il **credito** per la classe quarta secondo le tabelle ministeriali;
- **PCTO**. Con circolare del 2017 (art. 7 della Nota 3355 del 28 marzo 2017) il MIUR ha chiarito che le esperienze di studio all'estero possono essere riconosciute come PCTO: *l'esperienza all'estero "contribuisce a sviluppare competenze di tipo trasversale, oltre a quelle più specifiche legate alle discipline. Imparare a leggere ed utilizzare altri codici, saper riconoscere regole e principi diversi, imparare ad orientarsi fuori dal proprio ambiente umano e sociale utilizzando "le mappe" di una cultura altra esigono un impegno che va ben oltre quello richiesto dalla frequenza di un normale anno di studio"*.
Pertanto, per lo studente che rientri da mobilità all'estero, al momento dello scrutinio della classe quarta verranno riconosciute come **ore PCTO**:
 - intero anno scolastico trascorso all'estero: 35 ore
 - un semestre o trimestre: 20 ore

Data

La Dirigente Scolastica
Prof. Maria Grazia Diana

Lo studente

Cognome e Nome _____

Firma _____

I genitori

Cognome e Nome _____

Cognome e Nome _____

Firma _____

Firma _____